

HOLY TRINITY GREEK ORTHODOX CHURCH

Reverend Father Constantine Simeonidis Proistamenos

Reverend Father Kyriakos Hambos Ephemerios

Orthros 8:15 a.m.; Divine Liturgy 9:30 a.m.

May 5, 2024 - Great and Holy Pascha

Irene the Great Martyr; Neophytos, Gaius, & Caianus the Monk-martyrs; The Righteous Martyr Ephraim the Younger; Euthymios the Wonderworker, Bishop of Madytos

Matins Gospel: Mark 16:1-8

Ἐωθινόν: Μάρκον 16:1-8

Epistle Reading: Acts of the Apostles 1:1-8

Ἀπόστολος: Πράξεις Ἀποστόλων 1:1-8

Gospel Reading: John 1:1-17

Εὐαγγέλιον: Ἰωάννην 1:1-17

HYMNS FOR THE SMALL ENTRANCE

Apolytikion of Pascha: Mode pl. 1

Christ is risen from the dead, by death trampling down upon death, and to those in the tombs He has granted life.

Entrance Hymn: Mode 2

Bless God in the churches, the Lord from the fountains of Israel. Save us, O Son of God, risen from the dead. We sing to You, Alleluia.

Apolytikion of Pascha: Repeat

Another Apolytikion for Pascha: Mode 4

When the women with Mary had come before dawn, and they found that the stone had been rolled away from the sepulcher, they heard from the Angel, "Why do you seek among the dead, as a mortal man, the One who exists in everlasting light? See the grave clothes in the sepulcher. Run and proclaim to the world that the Lord has risen and put death to death; for He is the Son of God who saves the human race."

Kontakion: Mode pl. 4

Though You went down into the tomb, O Immortal One, yet You brought down the dominion of Hades; and You rose as the victor, O Christ our God; and You called out "Rejoice" to the Myrrh-bearing women, and gave peace to Your Apostles, O Lord who to the fallen grant resurrection.

Instead of "Holy God": All those who have been baptized into Christ have put on Christ, Alleluia.

Instead of "Axion Estin": The Angel cried aloud to the Lady full of grace: Rejoice, O pure Virgin; and again I say Rejoice. Your Son has truly risen from the grave on the third day. Arise, shine! Arise, shine, O new Jerusalem! Shine! * For the glory of the Lord has risen upon you. * Zion, exult and be glad now. * O pure Mother of God, rejoice, celebrating * the resurrection of Christ your Son!

Communion Hymn: Receive the Body of Christ; taste from the immortal fount.

Instead of "We have seen" & "Blessed be the name": Apolytikion of Pascha

Ὁ ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ

Ῥοκεῖμενον. Ἦχος πλ. δ'

ΨΑΛΜΟΙ 117.24,29

αὕτη ἡ ἡμέρα, ἣν ἐποίησεν ὁ Κύριος·
ἀγαλλιασώμεθα καὶ εὐφρανθῶμεν ἐν
αὐτῇ Στίχ. ἐξομολογεῖσθε τῷ Κυρίῳ,
ὅτι ἀγαθός, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος
αὐτοῦ.

Πράξεις Ἀποστόλων 1:1-8

Τὸν μὲν πρῶτον λόγον ἐποιησάμην
περὶ πάντων, ὦ Θεόφιλε, ὧν ἤρξατο ὁ
Ἰησοῦς ποιεῖν τε καὶ διδάσκειν, ἄχρι ἧς
ἡμέρας, ἐντειλάμενος τοῖς ἀποστόλοις
διὰ πνεύματος ἁγίου οὗς ἐξελέξατο,
ἀνελήφθη· οἷς καὶ παρέστησεν ἑαυτὸν
ζῶντα μετὰ τὸ παθεῖν αὐτὸν ἐν πολλοῖς
τεκμηρίοις, δι' ἡμερῶν τεσσαράκοντα
ὀπτανόμενος αὐτοῖς, καὶ λέγων τὰ
περὶ τῆς βασιλείας τοῦ θεοῦ. Καὶ
συναλιζόμενος παρήγγειλεν αὐτοῖς
ἀπὸ Ἱεροσολύμων μὴ χωρίζεσθαι,
ἀλλὰ περιμένειν τὴν ἐπαγγελίαν
τοῦ πατρὸς, Ἦν ἠκούσατέ μου· ὅτι
Ἰωάννης μὲν ἐβάπτισεν ὕδατι, ὑμεῖς
δὲ βαπτισθήσεσθε ἐν πνεύματι ἁγίῳ
οὐ μετὰ πολλὰς ταύτας ἡμέρας. Οἱ
μὲν οὖν συνελθόντες ἐπηρώτων αὐτὸν
λέγοντες, Κύριε, εἰ ἐν τῷ χρόνῳ τούτῳ
ἀποκαθιστάνεις τὴν βασιλείαν τῷ
Ἰσραήλ; Εἶπεν δὲ πρὸς αὐτούς, Οὐχ
ὑμῶν ἐστιν γινῶναι χρόνους ἢ καιροὺς
οὗς ὁ πατὴρ ἔθετο ἐν τῇ ἰδίᾳ ἐξουσίᾳ.
Ἀλλὰ λήψεσθε δύναμιν, ἐπελθόντος τοῦ
ἁγίου πνεύματος ἐφ' ὑμᾶς· καὶ ἔσεσθέ
μοι μάρτυρες ἐν τε Ἱερουσαλήμ, καὶ ἐν
πάσῃ τῇ Ἰουδαίᾳ καὶ Σαμαρείᾳ, καὶ ἕως
ἐσχάτου τῆς γῆς.

THE EPISTLE READING

Prokeimenon. Mode Plagal 4

Psalm 117.24,29

**This is the day which the LORD has
made; let us rejoice and be glad in it.
Verse: Give thanks to the LORD, for
he is good; for his mercy endures for
ever.**

Acts of the Apostles 1:1-8

In the first book, O Theophilus, I have
dealt with all that Jesus began to do
and teach, until the day when he was
taken up, after he had given com-
mandment through the Holy Spirit to
the apostles whom he had chosen. To
them he presented himself alive after
his passion by many proofs, appear-
ing to them during forty days, and
speaking of the kingdom of God. And
while staying with them he charged
them not to depart from Jerusalem,
but to wait for the promise of the Fa-
ther, which, he said, "you heard from
me, for John baptized with water, but
before many days you shall be bap-
tized with the Holy Spirit." So when
they had come together, they asked
him, "Lord, will you at this time re-
store the kingdom of Israel?" He said
to them, "it is not for you to know
times or seasons which the Father has
fixed by his own authority. But you
shall receive power when the Holy
Spirit has come upon you; and you
shall be my witnesses in Jerusalem
and in all Judea and Samaria and to
the end of the earth."

ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ

Ἰωάννην 1:1-17

Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ Λόγος, καὶ ὁ Λόγος ἦν πρὸς τὸν Θεόν, καὶ Θεὸς ἦν ὁ Λόγος. Οὗτος ἦν ἐν ἀρχῇ πρὸς τὸν Θεόν. Πάντα δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ χωρὶς αὐτοῦ ἐγένετο οὐδὲ ἓν ὃ γέγονεν. Ἐν αὐτῷ ζωὴ ἦν, καὶ ἡ ζωὴ ἦν τὸ φῶς τῶν ἀνθρώπων. Καὶ τὸ φῶς ἐν τῇ σκοτίᾳ φαίνει, καὶ ἡ σκοτία αὐτὸ οὐ κατέλαβεν. Ἐγένετο ἄνθρωπος ἀπεσταλμένος παρὰ Θεοῦ, ὄνομα αὐτῷ Ἰωάννης· οὗτος ἦλθεν εἰς μαρτυρίαν, ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός, ἵνα πάντες πιστεύσωσι δι' αὐτοῦ. Οὐκ ἦν ἐκεῖνος τὸ φῶς, ἀλλ' ἵνα μαρτυρήσῃ περὶ τοῦ φωτός. Ἦν τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν, ὃ φωτίζει πάντα ἄνθρωπον ἐρχόμενον εἰς τὸν κόσμον. Ἐν τῷ κόσμῳ ἦν, καὶ ὁ κόσμος δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ ὁ κόσμος αὐτὸν οὐκ ἔγνω. Εἰς τὰ ἴδια ἦλθε, καὶ οἱ ἴδιοι αὐτὸν οὐ παρέλαβον. Ὅσοι δὲ ἔλαβον αὐτόν, ἔδωκεν αὐτοῖς ἐξουσίαν τέκνα Θεοῦ γενέσθαι, τοῖς πιστεύουσιν εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ, οἱ οὐκ ἐξ αἱμάτων, οὐδὲ ἐκ θελήματος σαρκός, οὐδὲ ἐκ θελήματος ἀνδρός, ἀλλ' ἐκ Θεοῦ ἐγεννήθησαν. Καὶ ὁ Λόγος σὰρξ ἐγένετο καὶ ἐσκήνωσεν ἐν ἡμῖν, καὶ ἐθεασάμεθα τὴν δόξαν αὐτοῦ, δόξαν ὡς μονογενοῦς παρὰ πατρός, πλήρης χάριτος καὶ ἀληθείας. Ἰωάννης μαρτυρεῖ περὶ αὐτοῦ καὶ κέκραγε λέγων· Οὗτος ἦν ὃν εἶπον, ὃ ὀπίσω μου ἐρχόμενος ἔμπροσθέν μου γέγονεν, ὅτι πρῶτός μου ἦν. Καὶ ἐκ τοῦ πληρώματος αὐτοῦ ἡμεῖς πάντες ἐλάβομεν, καὶ χάριν ἀντὶ χάριτος· ὅτι ὁ νόμος διὰ Μωϋσέως ἐδόθη, ἡ χάρις καὶ ἡ ἀλήθεια διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐγένετο.

GOSPEL READING

John 1:1-17

In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. He was in the beginning with God; all things were made through him, and without him was not anything made that was made. In him was life, and the life was the light of men. The light shines in the darkness, and the darkness has not overcome it. There was a man sent from God, whose name was John. He came for testimony, to bear witness to the light, that all might believe through him. He was not the light, but came to bear witness to the light. The true light that enlightens every man was coming into the world. He was in the world, and the world was made through him, yet the world knew him not. He came to his own home, and his own people received him not. But to all who received him, who believed in his name, he gave power to become children of God; who were born, not of blood nor of the will of the flesh nor of the will of man, but of God. And the Word became flesh and dwelt among us, full of grace and truth; we have beheld his glory, glory as of the only Son from the Father. (John bore witness to him, and cried, "This was he of whom I said, 'He who comes after me ranks before me, for he was before me.'") And from his fullness have we all received, grace upon grace. For the law was given through Moses; grace and truth came through Jesus Christ.

Special Services this Week

SUNDAY, MAY 5 - AGAPE VESPERS, 11:30 A.M. - EASTER EGG
HUNT TO FOLLOW

MONDAY, MAY 6 - ST. GEORGE, ORTHROS 9:15 A.M.,
DIVINE LITURGY 10:00 A.M.

BRIGHT WEEK (MAY 6-11) IS A FAST FREE WEEK!

Ministry News & Updates

ADULT SPIRITUAL ENRICHMENT and YOUTH CATECHISM continue on May 12.

Bible Study will continue on Thursday, May 9.

Please Remember Fr. Constantine or Fr. Kyriakos will never ask for gift cards or assistance via email or text messaging. If you receive a text or email from someone claiming to be Fr. Constantine or Fr. Kyriakos asking for assistance, please call the office and do not respond.

NEW: Holy Trinity Outreach Ministry (An Arm of the Holy Trinity Missions' Ministry)

Love thy Neighbor through our Monthly Community Outreach

We have partnered with the Church of the Good Sheperd in Maitland to assist in distributing food they have obtained from the Second Harvest Food Bank. The Food Bank is open every 2nd and 4th Saturday of the Month from 9am - 12pm. We



will be assisting with packing grocery boxes/bags and adding additional frozen and refrigerated foods to the bags to be distributed to cars as they drive up to the distribution line. There are several jobs that are needed, shoppers, packers, distribution, and runners.

This is a family friendly event.

Where: 331 Lake Ave, Maitland, FL 32751, US

Our next date is: May 11, 2024

What to expect: A rewarding experience!

To Volunteer: Scan our QR code to sign up and find more instructiuons.

Questions: Head to the table in the Agape Ballroom Foyer and speak with Aarin Fotopoulos.

SCAN ME

PHILOPTOCHOS THANKS EVERYONE!!

The Ladies Philoptochos would like to thank everyone for their generosity in donating to the adornment of our church during this holy season. We are still accepting donations. FOR THESE DONATIONS AND ALL LENTEN FLOWER DONATIONS, PLEASE MAKE CHECKS PAYABLE TO:
PHILOPTOCHOS

AND IN THE MEMO: PASCHA FLOWERS.

FOR CREDIT CARD DONATIONS,
CONTACT STELLA SIRKS AT
407-963-5959.

Society of Wisdom PASCHA LUNCH



Thursday, May 16 in the
Aegean Hall at 11:30 a.m.

For reservations, please contact Luz Xikis
407-322-6787, Lula Vastardis 407-233-
4740 or Mary Mantzaris at 407-322-6958.
Reservations must be made by
March 13, 2024. Cost is \$12.

OPA
*Summer
Splash*
POOL PARTY & BARBECUE

**SUNDAY
MAY 19TH
12:30PM - 2:30PM**

2212 ALAQUA DR, LONGWOOD, FL 32779

Join us as we kick off the summer season with food, fellowship, and fun! Be sure to bring your suit, towel, and food or drink to share. Burgers will be provided, but you must RSVP so we have an accurate count.

RSVP TO KRISTEN.ROSATO@GMAIL.COM

**OCF CELEBRATES
AT BLUE
SPRINGS**
MAY 7TH @ 8:30AM

Christ Has Risen! Χριστός ἀνέστη!

**JOIN US AT BLUE SPRINGS TO
CELEBRATE THE END OF THE SCHOOL
YEAR AND CHRIST'S RESURRECTION!**

ADDRESS:
2100 N. FRENCH AVE.
ORANGE CITY FL 32763

**PLEASE BRING \$50 FOR FOOD (OR
BRING YOUR OWN) AND ACTIVITIES!**

**MEET AT THE CHURCH AT 7:30AM TO
CARPOOL**

RSVP TO **GEORGE PLANAKIS**
(954) 970-9527

Vacation Bible School 2024

Register Now

<https://www.htgocorlando.org/vacation-bible-school>



June 3-6: 4:30 p.m. - 8:00 p.m.
Pre-K, 4 years old, - 5th Graders for the 2023-
2024 School Year.
FREE TO ATTEND



DIAKONIA
RETREAT CENTER

Annual Pascha Picnic

20th Anniversary Celebration

Saturday May 11th

Vespers- 11am / Lunch- 1pm

Fellowship, Food, Music & Dancing

To RSVP call the DRC at 864-732-1537

Volunteers Welcome

Be a Sponsor

TO OUR VISITORS AND GUESTS

We welcome you to worship with us this morning!

Thank you for joining us!

Unfortunately, one of the sad consequences of the divisions among Christians is that we cannot offer the Eucharist (Holy Communion) to anyone except Orthodox Christians in good moral standing with beliefs and practices of the Orthodox Church. Orthodox Christians believe that the Eucharist is a final sign of unity among all Christians and not a means by which unity is achieved. We invite you to share in the Antidoron (Blessed Bread) that is distributed at the conclusion of the Divine Liturgy.